

LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

"Toujours et partout fidèle"

Publié par l'imprimerie de Formules Légales, Enregistrée

66e Année. — Nos 29 et 30.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 15 AOUT 1947

3 CENTS L'EXEMPLAIRE

Collision qui fait 3 morts et 3 blessés

Le pire accident de la route survenu depuis des années dans la région se produit samedi dernier, entre Granby et Cowansville. — Auto vs camion.

Trois personnes ont trouvé une mort instantanée et trois autres ont subi des blessures plus ou moins graves lorsque l'auto Chevrolet dans laquelle elles voyageaient est venue, samedi après-midi, vers cinq heures, en collision avec un lourd camion chargé de sable. Cet accident, le plus sérieux survenu dans la région depuis plusieurs années, s'est produit sur la route No 13, à quelque distance de Granby, dans la direction de Cowansville.

Les morts sont: M. Adoré Leclerc, 30 ans, de St-Valérien, conducteur du Chevrolet; Mlle Jeannine Beauvais, 23 ans, étudiante garde-malade, domiciliée au No 46 de la rue City, à Granby; Mlle Lucie Delorme, 34 ans, dont l'adresse était au No 8 de la rue St-Antoine-Nord, également à Granby.

Quant aux blessées, voici leurs noms: Mlle Lucette Mainville, 28 ans, rue St-Antoine-Sud, Granby; Mlle Madeleine Beauvais, 26 ans, 320 Avenue du Parc, Granby, sœur de Mlle Jeannine Beauvais; Mlle Cécile Delorme, 28 ans, sœur de Mlle Lucie Delorme. Toutes trois ont été transportées à l'hôpital, où leur état n'inspire pas pour le moment trop de craintes.

Le camion, propriété de M. Edouard Delorme, entrepreneur, était conduit par M. Paul E. Charpentier, 183 rue Laurier, qui se trouvait alors en compagnie de M. Marc-Aurèle Choquette, 162 rue St-Hubert, tous deux de Granby. Il se dirigeait vers cette ville lorsque la tragédie est arrivée.

Le choc fut si violent que l'auto fit deux tours sur elle-même avant d'aller s'arrêter en bordu-

Des milliers de visiteurs à l'exposition de Waterloo

Dans le monde des affaires

Deux nouveaux établissements de commerce ouvrent leurs portes ici, tandis qu'un autre change de main. — Trois entreprises différentes.

A part le nouveau magasin de meubles Bousada, rue Principale, qui ouvrirait récemment ses portes, on nous annonce qu'un autre établissement de commerce est maintenant installé à l'angle des rues Principale et St-Joseph, à l'arrière de l'immeuble du Dr Jacques Jolin. Il sera sous la direction d'un de nos jeunes concitoyens, M. Louis Jolin.

Cet établissement fera la vente d'épicerie et ses clients y trouveront aussi un choix varié de journaux et de magazines.

Il s'établit chez nous

M. Raymond Dubé se portait il y a quelques jours acquéreur du magasin de MM. Poirier et Rainville, vis-à-vis l'hôtel de ville, et où se fait depuis nombre d'années, sur une vaste échelle, la vente de nouveautés pour dames et messieurs.

M. Dubé, avant de faire du service dans l'armée canadienne, avait passé cinq ans dans une importante maison d'affaires de Coaticook afin de s'y familiariser avec le genre de commerce qu'il exploitera désormais chez nous.

Meilleurs vœux de succès à MM. Bousada, Jolin et Dubé dans leurs entreprises respectives.

re du chemin, tandis que le camion brisait la clôture à droite de la route et allait s'enliser dans le marécage voisin, laissant à ses deux occupants juste le temps de sortir de la cabine où ils se trouvaient.

Ce grand événement annuel a remporté cette année un succès dont les directeurs de la Société d'Agriculture ont lieu d'être fiers. — Magnifiques exhibits et excellent programme d'amusements.

Les directeurs de notre Société d'Agriculture ont certes lieu de se réjouir du succès qu'a remporté leur dernière exposition.

Des milliers et des milliers de personnes ont en effet assisté, vendredi, samedi et dimanche derniers, au programme élaboré à leur intention et qui comprenait, outre une foule d'exhibits de toute sorte, des amusements variés et nombreux.

Les spécimens de chevaux, bœufs et gallinacés, aussi bien que les divers représentants des races porcine et ovine qui se disputaient les premiers prix, valaient à eux seuls une visite aux terrains de la rue Lewis.

La division des produits agricoles et domestiques était également pourvue d'objets arrangés avec autant d'art que de bon goût. Et, si les fruits et les légumes n'étaient pas, à cause des retards dans la moisson, aussi abondants que de coutume, cette lacune était comblée par leur excellence et leur valeur incontestables.

Pour revenir aux amusements proprement dits, ajoutons que les courses de chevaux et les autres spectacles donnés devant la grande estrade et ailleurs ont été appréciés de tous, même si les premières ont causé quelques désappointements pour ce qui est de l'ordre dans lequel s'effectuait tel ou tel départ. Mais c'est un détail sur lequel on n'a guère de contrôle et dont il ne faut blâmer personne en particulier, l'administration ayant évidemment fait l'impossible pour donner satisfaction à tous.

Visiteurs distingués au jubilé d'or des Forestiers Catholiques

Le chef ranger provincial, le secrétaire provincial de l'Ordre et plusieurs autres personnages en vue dans le monde de la mutualité assisteront aux grandes fêtes dont Waterloo sera dimanche prochain le théâtre. — Un beau groupement.

Comme nous l'avons annoncé dans un numéro précédent, c'est dimanche prochain que les Forestiers Catholiques de Waterloo célébreront le 50e anniversaire de la fondation de leur

Nous aurions voulu publier la liste complète des quarante citoyens de cette ville qui jetaient, il y a maintenant un demi-siècle, les bases du groupement qui n'a fait que s'accroître. (suite à la page 5)

A DENTS BLANCHES

Pour un mois d'août, c'est un mois doux.

*

Les plus beaux spécimens ne sont pas toujours exhibés.

*

L'arriviste a généralement un goût prononcé pour le fromage.

*

Il vaut mieux rester en bons termes avec la femme aux serpents.

*

Si cette ballerine est une princesse, la royauté court les rues.

*

Certains chevaux de course ont évidemment du plomb dans les sabots.

*

Moins il y a de confort dans le "Whip" et plus on y trouve de plaisir.

*

Ce que nous avons vu de plus beau devant la grande estrade, c'est le lac.

Bien naïfs ceux qui croient que, dans un théâtre, exit signifie toujours sortie.

*

Il y a toute la différence du monde entre ce qu'on montre sous la tente et ce qu'on voit fait voir sur la tente.

*

Combien de Crésus changeaient volontiers de place avec ce gamin qui s'en va les pieds nus à la pêche!

*

Il y a une chose qu'on ne pourra jamais enlever aux petits et aux humbles: c'est l'art de se contenter de peu.

*

Avec deux citrons et une pincée de sucre, il y a des gens qui trouvent moyen de servir un gallon de limonade.

*

Après avoir dépensé cinq dollars à certains jeux de hasard, il peut vous arriver de gagner un objet de dix cents.

Un seul feu de cheminée

Le mois de juillet est très satisfaisant pour ce qui touche au domaine des incendies à Waterloo.

Le dernier rapport du chef Antonin Robillard, qui vient d'être soumis au conseil, est encore une fois très satisfaisant, pour ce qui touche au domaine des incendies. Il n'y a eu, en effet, dans le cours du mois de juillet, qu'un seul appel des pompiers. Et il ne s'agissait que d'un feu de cheminée. Nos volontaires n'en ont pas moins fait trois exercices pendant le mois, un total de 56 hommes y prenant part.

Le chef Robillard ou son assistant ont, durant la même période, fait 158 heures de patrouille, pesé 59 charges à la balance publique, vu au remplacement de 29 lumières électriques dans les rues, retrouvé trois enfants perdus, enquêté sur quatre vols de marchandises d'une valeur globale de \$69 rendues plus tard à leurs propriétaires, hébergé cinq chemineaux, procédé à une arrestation, fait les constatations d'usage autour de huit accidents, causant des blessures corporelles à deux personnes, perçu \$8.85 provenant de la balance publique, \$66 pour location de la salle de l'hôtel de ville et \$25 pour permis à des cyclistes, répondu à 279 appels téléphoniques, entrepris 158 démarches de tous genres, dirigé la circulation pendant une vingtaine d'heures, à l'occasion de cérémonies à l'église, détruit trois animaux, donné trois lettres de recommandation, prélevé 29 échantillons d'eau, etc., etc. Tout cela a nécessité l'emploi de 481½ gallons d'essence par l'auto du service de police.

Le referendum aura lieu les 19 et 20 août

C'est la seconde fois dans l'espace de douze mois qu'une consultation populaire de ce genre est recommencée chez nous. — De huit heures du matin à cinq heures de l'après-midi.

Au cours de leur dernière réunion, les membres du conseil municipal ont décidé de fixer aux 19 et 20 août le referendum relatif à un emprunt de \$55,000 pour consolidation de certaines dettes de la ville, travaux d'égouts, d'aqueduc, de trottoirs, etc.

On sait que cette consultation populaire, commencée les 28 et 29 juillet, a dû être ajournée à cause d'irrégularités qui l'auraient probablement rendue nulle et de nul effet si le maire Wilfrid Roy et le secrétaire trésorier Fernand Bouchard n'avaient pas jugé à propos de la remettre à une date ultérieure.

Le scrutin de mardi et mercredi prochains, aura lieu, dans la salle municipale, de huit heures du matin à cinq heures de l'après-midi.

C'est la seconde fois dans l'espace de douze mois que les chinoiseries de la loi forcent nos édiles à reprendre un referendum qui semblait, dans l'une comme dans l'autre cas, devoir être approuvé en nombre et en évaluation par les contribuables.

Mais le premier magistrat et ses collègues ont cru qu'il était préférable en l'occurrence de recommencer toute l'affaire au lieu de laisser aux tribunaux le soin de décider si tel ou tel article du code a été suivi à la lettre. C'est pourquoi les électeurs qualifiés pourront se prononcer à nouveau les 19 et 20 août, ce qu'ils feront sans doute avec autant d'empressement et de bonne volonté qu'il y a trois semaines.

Autre kermesse du Kiwanis, les 22 et 23

Ce sera la troisième fête du même genre qui aura lieu rue Court dans l'espace d'autant d'années. — Un programme de premier ordre en voie d'élaboration dans le moment.

On se souvient de l'excellent programme donné tant l'été dernier qu'il y a deux ans, rue Court, par les membres du club Kiwanis.

EN PIQUE-NIQUE AU LAC BROME

Les employés de la Waterloo Plywood passeront la plus grande partie de la journée de demain à ce populaire endroit.

Les employés de la Waterloo Plywood Limited auront leur pique-nique annuel au Brome Lake Pavillon, demain, et y passeront une partie de la journée. Le voyage se fera dans des autobus mis à leur disposition par les autorités de la compagnie, qui s'occuperont également de tous les détails relatifs au goûter et aux rafraîchissements pris sur les terrains.

Un bon programme de jeux et d'amusements a été élaboré pour la circonstance, avec le concours de plusieurs comités d'employés de la Waterloo Plywood.

Le produit de cette kermesse est destiné à venir en aide à l'élément juvénile de Waterloo, qui a été jusqu'ici l'objet d'une attention toute particulière de la part du Kiwanis.

Les amusements seront aussi nombreux que lors des deux fêtes précédentes et on est à prendre des mesures pour leur donner encore plus de variété que par le passé.

Nous aurons l'occasion de revenir sur le sujet dans notre édition de vendredi prochain. Disons cependant tout de suite que cette double réunion en plein air s'annonce sous les plus heureux auspices et promet d'être et déjà de remporter le plus beau succès.

Elle commencera vers huit heures dans la soirée, pour se continuer jusque vers minuit. Tous nos concitoyens, petits et grands, y seront les bienvenus et peuvent être assurés de passer des moments très agréables en compagnie de nos Kiwanis.

Un débit d'environ 45 gallons à la minute

C'est ce que donne l'installation provisoire rue Taylor, en attendant les grands travaux d'aqueduc annoncés depuis si longtemps. — Les dangers provenant d'une longue période de sécheresse.

On ne sait pas encore exactement quand seront commencés les grands travaux d'aqueduc approuvés par voie de referendum au mois d'octobre dernier et pour lesquels une somme de \$55,000 a été mise à la disposition de nos autorités municipales.

En attendant, le maire Wilfrid Roy et d'autres membres du conseil ne veulent pas que Waterloo soit exposé à manquer d'eau pendant le mois d'août et le début de septembre, ordinairement fertiles en périodes de sécheresse. Et cela semble devoir être le cas en 1947, car nous n'avons pas eu de pluies abondantes ici depuis trois semaines environ. Aussi des mesures urgentes s'imposaient-elles dans les circonstances.

On a donc eu recours, pour maintenir dans notre réservoir un niveau suffisant, aux bons offices de la compagnie Dubé, de Granby, qui a procédé à d'autres creusages rue Taylor, puis installé une pompe temporaire au même endroit. Le débit provenant de cette source

d'approvisionnement est d'environ quarante-cinq gallons à la minute ou de 2,700 gallons par heure.

Nous sommes évidemment loin des quelque 500,000 gallons par jour que l'amélioration permanente de l'aqueduc est censée nous donner, mais, enfin, grâce aux sources sises sur les hauteurs de la ville et que le soleil n'a pas encore complètement asséchées, on peut compter sur un approvisionnement suffisant pour les besoins domestiques, à condition, bien entendu, que quelque gros incendie ne vienne pas priver la municipalité de cette faible réserve et laisser sa population aux prises avec tous les dangers résultant d'une disette absolue.

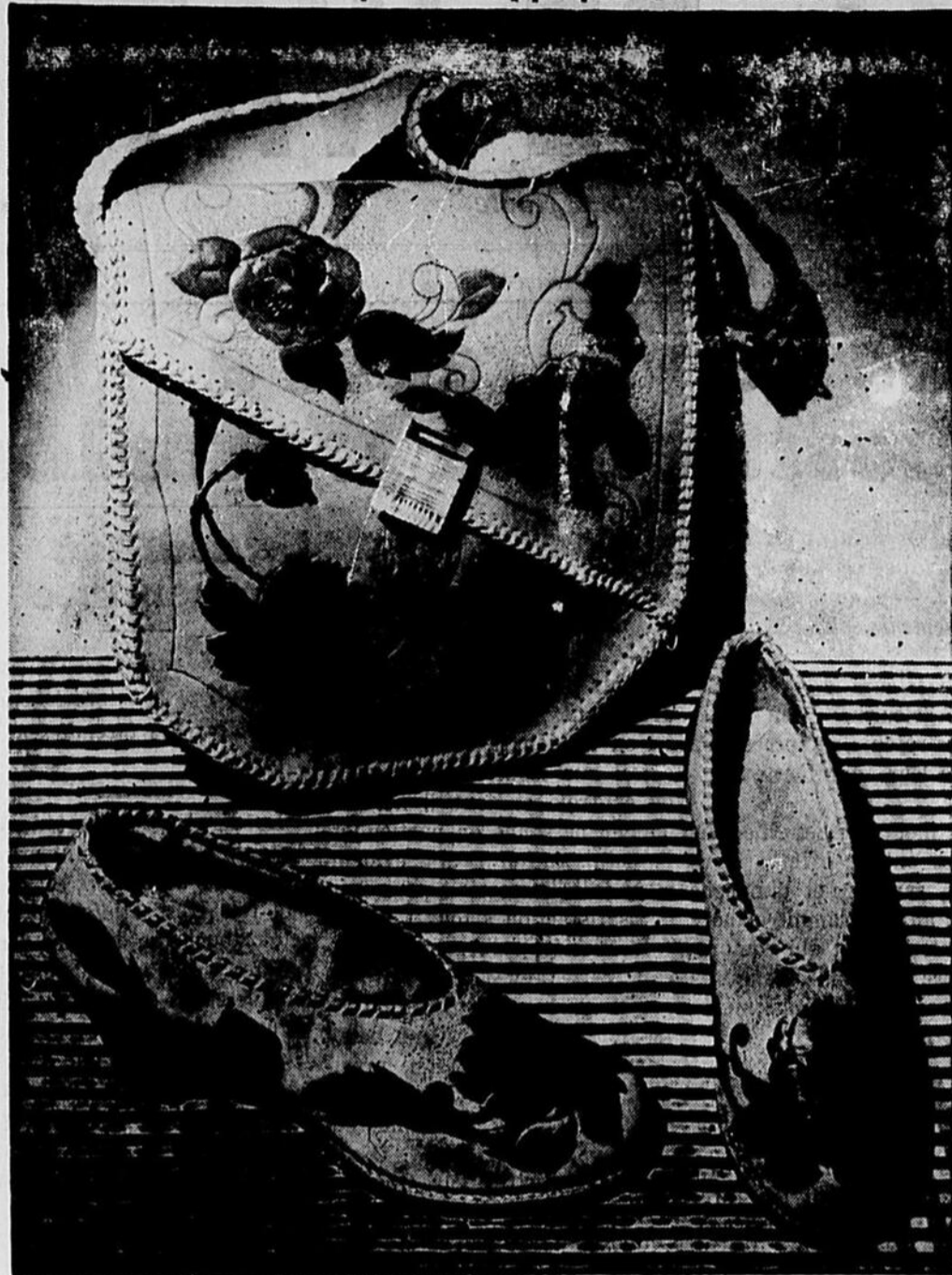
C'est à de pareils dangers que Waterloo sera exposé tant que les grands travaux dont il est question ci-dessus n'auront pas été menés à bonne fin. Mais, pour l'instant, cette vaste entreprise est toujours à l'état de projet. Et il faudrait beaucoup plus que cela pour rassurer nos concitoyens.

A TOUS LES JEUNES RURAUX

L'Exposition provinciale 1947, dédiée à la Jeunesse, entend honorer de façon particulière tous les mouvements de jeunesse ruraux organisés dans la province de Québec. On sait qu'une journée sera spécialement consacrée à glorifier les jeunes ruraux. En prévision de cet événement, l'organisateur, M. J. Chs. Magnan, directeur du Service de l'Enseignement agricole au Ministère provincial de l'Agriculture, adresse aux jeunes de la campagne le message suivant:

"L'on a consacré l'Exposition Provinciale de 1947 à la Jeunesse. Déjà, maintes organisations des villes ont commencé leur travail en vue de faire un brillant succès de cette exposition. Jeunes de la campagne, ferez-vous de même? Nous demandons donc aux organisations de jeunes ruraux, tels que J. A. C., Cercles de Jeunes Agriculteurs, Clubs des Jeunes Éleveurs, Cercles de Jeunes Naturalistes, Clubs 4-H et à tous les autres groupements de la campagne de communiquer avec leur propagandiste, leur aumônier, leur chef, etc., pour connaître les détails de la journée des jeunes à l'Exposition. Nous vous recommandons aussi de suivre les programmes radiophoniques ruraux et de lire la page agricole des journaux, qui vous apporteront d'intéressantes nouvelles à cet effet. N'attendez pas à la dernière minute pour agir. Donnez-vous la main et que chacun fasse sa part dès maintenant, afin que la jeunesse des campagnes soit nombreuse et représentée à son juste mérite, lors de l'Exposition Provinciale 1947, dédiée à la Jeunesse".

L'art du cuir repoussé appliqué aux souliers



Cécile Laferrrière, de Montréal, talentueuse élève de l'École des Arts et Métiers des Soeurs de la Congrégation, a créé ce joli ensemble de souliers et sac à main. En veau naturel, ils sont ornés d'un treillis de roses aux feuilles vert foncé. Cécile Laferrrière, qui se passionne pour l'artisanat, travaille le cuir dans un atelier aménagé chez elle, en fait d'ailleurs un de ses hobbies préférés.

DON DE MILLE DOLLARS AUX JEUNES ÉLEVEURS

Le tournoi provincial annuel des Jeunes Éleveurs se tiendra, comme à l'ordinaire, à l'exposition régionale de Sherbrooke, en vue du choix des délégués qui re-

présenteront la province de Québec aux concours d'expertise nationale de Toronto, en novembre prochain.

Les vedettes des tournois émi-

À l'Exposition de Sherbrooke

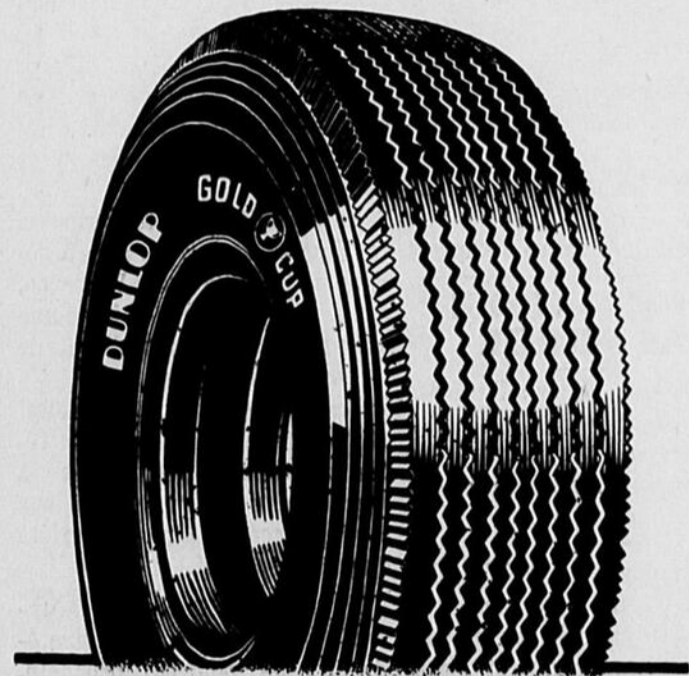


PRENEZ un PEPSI



Pepsi-Cola va droit au but en tout temps! Il y en a deux fois plus dans la grosse bouteille de 12 onces!

"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada Limited



Vous serez en SÛRETÉ SUR LES

PNEUS ARMORIZED DUNLOP

CONSTRUCTION "CableCord"

natoires qui se tiendront d'ici là à travers la province prendront part à ce concours provincial ainsi que les clubs des Cantons de l'Est qui exposeront du jeune bétail. On estime qu'un groupe de 150 garçons et filles d'agriculteurs seront les hôtes de l'Exposition à cette occasion.

On annonce que l'Association Agricole des Cantons de l'Est a voté une somme de mille dollars en plus des subsides fédéral et provincial pour défrayer les dépenses des équipes de jeunes juges et les prix qui leur sont décernés.

Voici un résumé du programme de ce tournoi de jeunes éleveurs: Dimanche, 24 août — Arrivée des jeunes juges.

Lundi, 9 heures a.m. — Concours d'expertise des bovins, des porcs et des moutons; dans l'après-midi, examen oral.

Mardi — Jugement des exhibits de clubs des Cantons de l'Est: classes individuelles et de groupes. Le soir, banquet et proclamation des gagnants.

Mercredi — Concours d'exposants, parades, etc.

Durant leur séjour à Sherbrooke, les jeunes seront conviés à plusieurs attractions spéciales organisées à leur intention.



"Je Sais Ce Dont Vous Souffrez"

"Je le sais, parce que j'en ai souffert moi-même. J'ai été tellement affectée de fatigue chronique que je pensais de ne pouvoir jamais m'en délivrer. Cependant, j'ai constaté que la Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs m'a vite fortifiée et donné un nouvel entrain; elle m'a remise sur pied."

La Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs soulage promptement la fatigue, l'indigestion et l'insomnie.

Demandez la nouvelle bouteille de forme économique de

**Nourriture du
Dr Chase pour
les Nerfs**

60 pilules—60 cts
180 pilules—\$1.50



JACQUES LAVIGNE

AGENT DE "L'INDUSTRIELLE"

la compagnie d'assurance la plus progressive du Canada

967 Western

Waterloo

Tél. 689-J

Garage Normandin

35 NORTH

TEL. 297

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales

Soudures de toutes sortes

GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine

Ouvrage garanti

GOUSY TAXI

G. GOUSY, Prop.

Voiture à 7 passagers.

Service jour et nuit.

TEL.

2-R

SPECIALITE:

Mariages, baptêmes,
funérailles.

Voyages à l'extérieur.

Immeuble Toussaint — rue Principale — Waterloo

LE BRULEUR

ABC

EST SANS

RIVAL

\$44.50

SATISFACTION
ASSURÉE

POUR TOUS CEUX
QUI S'EN SERVENT

Pour vos installations ou
réparations, voyez

Geo.-A. Tétrault

38 rue St-Joseph TEL. 311

Barils, chantepleures,
bouteilles et autres
accessoires.

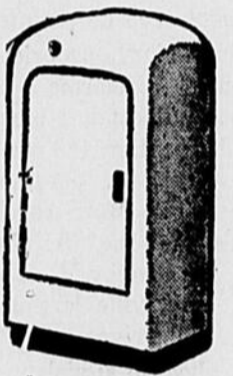
ROBERT & MORISSETTE

SERVICE DE REFRIGERATION DE
TOUTES SORTES

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 530



Travaux électriques de tout genre

EFFECTUES RAPIDEMENT ET EFFICACEMENT
PAR DES EXPERTS

Spécialités: Lignes rurales, installation de transformateurs,
poteaux, fils de ligne, réparation de moteurs, entretien
d'annonces Néon, appliques électriques pour maisons privées,
etc.

UNE INSTITUTION FIABLE ET UN SERVICE
EXCELLENT

WATERLOO ELECTRIC REG'D

Philippe Légaré, prop.

408-a, rue PRINCIPALE — (en arrière)

Case postale 369

WATERLOO

Tél. 304



Séraphin Poudrier à Waterloo

"La fin du monde"

C'est le titre d'une pièce en trois actes que Claude-Henri Grignon, l'auteur du fameux roman radiophonique "Un homme et son péché", vient d'écrire.

On sait le succès considérable que l'auteur de ce roman a remporté au théâtre aussi bien qu'à la radio avec ses "paysanneries".

Des centaines de milliers de personnes ont vu Séraphin à la scène entouré de personnages qui sont encore présents à tous les esprits. Cette fois-ci avec "La fin du monde", Claude-Henri Grignon se surpasse et il a su écrire trois actes d'une grande intensité dramatique.

Vous venez à la scène vos artistes préférés, ceux-là même que vous entendrez presque chaque soir à la radio. Nous voulons parler de l'impitoyable Séraphin Poudrier (Hector Charland), la sainte Donald (Estelle Mauffette), le père Ovide (Eugène Daigneault), la grosse Imelda, sa femme (Albertine Martin) et enfin le rusé sauvage Bill Wabo (Arthur Lefebvre).

Est-il possible que le sauvage vienne à bout de l'avare? Quel drame jouera-t-il dans la maison de Séraphin? Quels rôles saisissants vont remplir le père Ovide et sa femme Imelda? La femme de l'avare sauvera-t-elle au dernier moment la situation? Ne manquez pas de venir voir dimanche, le 24 août à 8.30 p.m. à l'estrade du terrain de l'exposition de Waterloo "La fin du monde", pièce en trois actes, tirée "d'Un homme et son péché".

(Communiqué).



Monseigneur Piv, archevêque de Québec aux côtés de l'Honorable Maurice Duplessis, Premier Ministre de la Province durant le défilé du congrès de la J.O.C. aux Trois-Rivières.

LES ÉCOLES PROFESSIONNELLES À L'EXPOSITION PROVINCIALE

A la 36e exposition provinciale annuelle qui aura lieu à Québec, du 29 août au 7 septembre, les écoles d'enseignement spécialisé, qui relèvent du ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse, exposeront les meilleurs travaux et les créations les plus originales de leurs élèves dans les 34 kiosques que le gouvernement provincial leur réserve au Palais de l'Industrie.

Les nombreux exhibits et les démonstrations des élèves vont permettre aux 300,000 visiteurs attendus cette année, de constater la valeur de l'enseignement technique, scientifique et artistique dispensé dans ces écoles professionnelles. La plupart des écoles techniques et d'arts et métiers, de même que l'école du meuble, des arts graphiques, des textiles et de papeterie prennent part à cette exposition dont le thème de cette année est: "Par la jeunesse, préparons l'avenir".

Les spécialités que les écoles professionnelles illustreront sont l'automobile, la soudure, la forge, la radio, l'électricité, l'électronique, les plastiques, la photographie, l'ajustage mécanique, l'horlogerie, la confection du vêtement masculin et féminin, l'histoire de la mode à travers les âges, l'ameublement et la décoration intérieure, la fabrication des textiles et du papier, certaines opérations d'imprimerie, etc.

Le Service de l'Aide à la Jeunesse, qui relève également du ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse, intéressera les visiteurs de cette exposition par ses nombreuses œuvres d'orientation professionnelle, de placement des diplômés des écoles d'enseignement spécialisé, d'assistance financière à diverses catégories d'étudiants des deux sexes, de cours gratuits sur un grand nombre de spécialités agricoles, artisanales et coopératives.

A cette occasion, le ministère de l'hon. Paul Sauvé distribuera gratuitement une brochure illustrée de 20 pages sur les multiples ramifications de l'unique ministère de la jeunesse en Amérique. Cette publication complètera les renseignements oraux que le public pourra obtenir aux divers kiosques.

RAFRAICHISSEMENT A LA RHUBARBE

4 tasses de rhubarbe, coupée en dés
4 tasses d'eau
½ c. à thé de sel
¼ tasse de sucre
1 citron, jus et zeste râpé
1 orange, jus et zeste râpé
2 tasses de thé froid
Faites cuire la rhubarbe avec l'eau et les zestes râpés pendant 10 minutes. Filtrez. Ajoutez le sel et le sucre. Ajoutez le thé et le jus de fruit. Rendement: 8 portions.

PETITS PAINS en éventail!

RECETTE

Ajoutez 1 enveloppe Levure Royal Sèche active et 1 c. à thé sucre à 1 t. eau tiède. Brassez; laissez reposer 10 min. Portez au point d'ébullition 1 t. lait, ajoutez 5 c. à soupe sucre; ajoutez 2 c. à thé sel et laissez tiédir. Ajoutez un mélange de Levure. Ajoutez 3 t. farine tamisée et battez bien lisse. Ajoutez 4 c. à soupe shortening fondu et 3 autres t. de farine tamisée, ou assez pour faire une pâte facile à manipuler. Pétrissez bien; déposez dans un bol graissé. Couvrez; laissez lever à la chaleur jusqu'au double du volume, environ 1½ h. Ecrasez puis laissez lever de nouveau à la chaleur presque au double du volume, environ 40 min. Une fois la pâte levée, roulez-la en feuille rectangulaire de ½" d'épaisseur. Badigeonnez de beurre ou de shortening fondu et coupez en bandes de 1½" largeur. Empilez 7 bandes ensemble; coupez en pièces de 1" largeur. Placez dans des moules à muffins graissés; couvrez, laissez lever à la chaleur, à l'abri des courants d'air, environ 1 h. Cuisez 20 min. au four à 400°F.



Nouveau président provincial des Chambres de Commerce des Jeunes

C'est M. Pierre-A. Larocque de Grand'Mère qui vient de succéder pour un an, à M. Gilles Desroches de Sherbrooke comme président de la Fédération des Chambres de commerce des Jeunes de la province de Québec, organisme qui compte 800 associations et 12,000 membres.

Né le 7 juillet 1914, M. Larocque a fait ses études primaires à l'Académie du Sacré-Coeur de Grand'Mère et son cours classique à l'Université d'Ottawa. Après un stage à la maison Larocque et Frère, il est depuis six ans le principal actionnaire et le gérant de la quincaillerie A. Rheault Eng., l'une des plus importantes de la Mauricie. Il s'intéresse aussi à l'industrie car il est directeur et assistant-gérant des ventes de la St-Maurice Valley Appliances.

Il s'occupe depuis plusieurs années du mouvement dont il détient aujourd'hui le plus haut poste. Il compte parmi les fondateurs de la Chambre des Jeunes de Grand'Mère et du groupement régional de la Mauricie. Il présida même ce dernier en 1942-43 et mit alors à son actif la fondation de deux associations, celles de Louiseville et de St-Tite. Cinq ans secrétaire de sa Chambre cadette, il le fut aussi durant deux ans de celles des aînés de Grand'Mère, et c'est

à ce titre qu'il assista à deux congrès de la Fédération provinciale aînée. Il suivit deux ans les cours pour secrétaires donnés par cette dernière.

Le nouveau président est membre du Conseil 1209 des Chevaliers de Colomb, des Chambres de com-



merce cadette et aînée de Grand'Mère, de l'Amicale de l'Académie du Sacré-Coeur du même endroit et enfin d'un club de chasse et de pêche Bengor. Il pratique à peu près tous les sports dont tout particulièrement la chasse, la pêche et le ski. Marié, il est père de deux enfants: Andrée et Norman.

JOSEPH VICTOR LADÉROUTE AU GRAND FESTIVAL DES FANFARES

Le fameux ténor Victor Ladéroute est l'artiste invité.

MM. Edgar Genest de Montréal et Maurice Coust de Shawinigan Falls, du Festival des Fanfares qui aura lieu au Stadium de Baseball des Royaux à Montréal, au cours de la soirée de dimanche 24 août ont annoncé d'importants développements en rapport avec ce grand événement musical.

Ce festival de musique instrumentale commencera à 7 heures 30 p.m. par une parade-revue de 40 fanfares. Le défilé sur le lestage des Royaux durera plus d'une heure et demie et se terminera par un gigantesque rassemblement de 2000 musiciens instrumentistes qui exécuteront 4 marches militaires sous la baguette d'éminents chefs de musique.

Le chant sera à l'honneur à ce festival. En effet, l'immense auditoire qui remplira à n'en pas douter tous les sièges du Stadium de la rue Delormier entendra un des artistes canadiens les plus réputés, le ténor Joseph Victor Ladéroute.

Ce grand artiste, de descendance française, est originaire de Sault Sainte-Marie, Canada, et est considéré comme un des plus brillants ténors de la jeune génération.

Ladéroute vient d'être choisi

comme principal soliste au Festival de Musique de Berkshire, avec la Symphonie de Boston que dirige Dr Koussevitsky. Il chantera aussi le rôle principal dans le nouvel opéra anglais, "Peter Grimes", sous la direction de Leonard Bernstein. Enfin, dans la première aux Etats-Unis, de l'opéra de Mozart "Idoménée", Joseph Victor Ladéroute chantera encore le rôle principal.

C'est une belle marque de confiance accordée à ce populaire canadien, qui n'est pas toutefois à ses débuts, puisqu'il fut soliste avec le plus éminent chef d'orchestre, Toscanini et la NBC Symphony Orchestra. Il fut aussi soliste avec Ormandy, Stokowsky et maintenant il continue sa marche ascendante avec Koussevitsky.

Montréal et toute la Province de Québec accorderont à Ladéroute, un accueil enthousiaste.

Les billets pour ce festival sont maintenant en vente chez Edmond Archambault Eng., et "Le Passe-Temps".

Une fanfare de soixante musiciens que dirigera Signor G. Agostini jouera l'accompagnement des pièces de l'artiste invité. Les arrangements des pièces de M. Ladéroute ont été harmonisés par M. Agostini.

Professions et Affaires

Philippe-A. Jolin, c.a.

B.A., L.S.C., C.C.S.

Comptable agréé — Syndic licencié

WATERLOO:
Bureau d'enregistrement
Tél: 699-W

GRANBY:
221, rue Principale
Tél: 2800

GEORGES DESRANLEAU

LL.L.

AVOCAT

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT,
ETC, CONSULTEZ

ROBERT & RACINE

Représentants exclusifs de

LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.

Bond de garantie

180 rue Principale

GRANBY

TELEPHONE 431

Successor de Elisée Gaudet

TEL. BUREAU 76

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO

P. Q.

TEL. 966

Dr C.-E. BEAULIEU

Chirurgien-dentiste

9 RUE DUFFERIN (En face du bureau de poste)
GRANBY

LEO-PAUL LEDOUX

DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET

EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance — Monuments — Pierres tombales
454 Principale

WATERLOO

TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPAREZ, CONSULTEZ

ED. DELORME & CIE

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE

PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES

Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD

GRANBY, P. Q.

TEL. 2814

Dr JACQUES JOLIN

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale

WATERLOO

Tél. 174

OPTOMETRISTE • ORTHOPTISTE

JEAN-E. L'HEUREUX, O. D.

Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Examen de la vue Exercices musculaires

BUREAU

JOUR

154, rue Principale

10 a.m. à midi - 2 p.m. à 6 p.m.

SOIR

10, rue Brébeuf

7 heures p.m. à 9 heures p.m.

GRANBY — 437 — TELEPHONE — 437 — GRANBY

Soyez prudent: payez par chèques

Les transactions au comptant entraînent des risques et des ennuis.

Vous avez sans doute eu déjà l'occasion de sympathiser avec un ami qui avait mis son argent à tel endroit pour ne plus le retrouver. C'est une malchance qu'il vous est possible d'éviter.

Visitez le Théâtre Star à Waterloo. Deux représentations tous les soirs à 7.30 et 9.00 p.m. Dimanche, représentation continue à partir de 1 h. 30.

THEATRE

STAR

WATERLOO

Deux représentation tous les soirs à 7.30 et 9.00 p.m. Dimanche, représentation continue à partir de 1 h. 30.

Ven.-Sam. 15-16 août

Barbara Stanwyck, Humphrey Bogart dans **TWO MRS. CARROLLS**

Dimanche 17 août

Barbara Britton, Rudy Vallee dans **FABULOUS SUZANNE**
Eysney Greenstreet, Martha Vickers dans **THAT WAY WITH WOMEN**

Lun.-Mar. 18-19 août

Zachary Scott, Alexis Smith dans **STALLION ROAD**

Mer.-Jeu. 20-21 août

Lise Delamare, Ariane Borg dans **LA VALSE BLANCHE** (Programme français)

Souvent Mieux Qu'un Laxatif est Necessaire

Lorsque vous vous sentez mal à l'aise, nerveux et que vous souffrez de maux de tête, de flatulences, de gonflements, d'indigestion et de manque d'appétit, conditions qui toutes peuvent être causées par une constipation fonctionnelle — procurez-vous le Novoro du Dr. Pierre — la médecine stomacale et tonique reconnue depuis longtemps. Elle contient 18 des racines, herbes et "botaniques" médicinales naturelles. Précaution: Utilisez le seulement comme indiqué. Doucement et aisément le Novoro fait travailler les intestins pressés et aide à éliminer les déchets obstruants; il aide à expulser les gaz de constipation; il donne à l'estomac un sens de chaleur bienfaisant. Soyez prudent—soulagez votre estomac en vous débarrassant de la constipation. Procurez-vous le NOVORO aujourd'hui.



Si vous ne pouvez l'acheter dans votre voisinage, envoyez pour notre offre de Novoro "Pour Faire Connaissance" et recevez—

Extra Une Valeur de 60c en Bouteilles d'Essai de LINIMENT OLEOLO DU DR. PIERRE — antiseptique — procure un soulagement aux douleurs rhumatismales et névralgiques, maux de dos musculaires, muscles raides et endoloris, entorses et foulures. MAGOLO DU DR. PIERRE — alcalin — soulage certains arrangements temporaires de l'estomac tels que: indigestion et aigreurs.

Envoyez ce coupon "Offre Spéciale" Maintenant

également oublié, au moment où il payait comptant, de demander un reçu, qu'il ait égaré celui-ci. C'est ce qui arrive fréquemment et c'est ce qu'on peut éviter. Si vous payez par chèque tiré sur la B de M, vous obtenez ainsi la preuve de votre paiement.

Vous pouvez rendre service à votre ami en lui suggérant d'ouvrir un compte à la B de M. M. R.-B. Moysey, gérant de la succursale de Waterloo, de même que ses employés, se feront un plaisir de vous donner à ce sujet tous les renseignements désirés.

VISITEURS DISTINGUES...

(suite de la cinquième page) véritable charité chrétienne, en les invitant à traiter les autres membres comme ils voudraient être traités eux-mêmes par leurs

confrères. L'Ordre des Forestiers Catholiques possède aujourd'hui, malgré ses humbles débuts, un actif de \$57,000,000; il a versé à ses membres quelque \$90,000,000 et donné plus de \$10,000,000 à l'Eglise et aux oeuvres de charité. Aujourd'hui l'Ordre des Forestiers Catholiques peut revendiquer avec fierté cet honneur d'être hautement classé, par les services d'assurance de tous les Etats américains et de toutes les provinces canadiennes, parmi les principaux organismes d'assurance autorisés à transiger des affaires sur ce continent.

Les fêtes de dimanche

Elles commenceront, à dix heures dans la matinée, par une grand'messe à l'église St-Bernardin, pour se continuer, à une heure et demie de l'après-midi, par l'initiation d'une fou-

le de nouveaux membres.

A six heures, un banquet réunira à l'hôtel Canada tous les adhérents de l'Ordre et leurs invités. C'est probablement à ces agapes que se fera la remise d'une décoration dite de la Légion d'honneur à tous ceux qui depuis vingt-cinq ans se sont distingués par leurs états de service ou ont collaboré d'une façon ou d'une autre au succès de l'association. M. Edouard Pinsonneault, ancien chef ranger de la cour locale, est au nombre de ceux qui seront ainsi récompensés. M. Peter Starr, un autre "ancien", ne sera pas oublié, lui non plus, au cours de cette réunion.

Enfin, à huit heures et quart dans la soirée, il y aura concert sous les étoiles aux terrains du collège, avec le concours de la fanfare de Waterloo et d'un

choeur mixte de 40 voix des Variétés Canadiennes.

Cette agglomération de chanteurs jouit d'une belle réputation dans le monde artistique et a donné de nombreux concerts tant à la radio que sur plusieurs grandes scènes publiques. Elle avait récemment l'honneur de se faire entendre au Chalet de la Montagne, à Montréal, alors que les critiques musicaux en ont fait des éloges bien mérités. Le programme de dimanche comprend des oeuvres de Strauss, Bizet, Brahms, Gounod, ainsi que des arrangements de folklore canadien.

Ajoutons que le concert, qui durera tout près de deux heures, est absolument gratuit, soit aux terrains du collège, soit à l'hôtel de ville où il aura lieu si la température est trop inclemente.

BILLETS SPECIAUX A PRIX REDUITS PAR TRAIN

EXPOSITION DE SHERBROOKE

23 AU 30 AOUT

Voitures ordinaires \$1.70
Wagons-lits et wagons-salon* \$1.95

Plus 15%
*Prix du fauteuil et du lit en supplément.

Valable pour l'aller, du 22 août au samedi, 30 août inclusivement. Retour jusqu'au 1er sept. Renseignements complets des agents.

Pacifique Canadien

THEATRE RITZ

VENDREDI — SAMEDI
15-16 août

'LA DEDAIGNEE'

avec **BETTE DAVIS**

— Aussi —

For the LOVE of RUSTY

avec **TED DONALDSON**

DIMANCHE — LUNDI — MARDI
17-18-19-20 août

Critique et Public n'ont qu'un mot: **UNE SPLENDEUR!**

Edwige **FEUILLERE** Pierre **RICHARD-WILLM**

* AIME CLARIOND * JACQUES VARENNES
* SIMONE RENANT * LISE DE LAMARRE

LA DUCHESSE DE LANGEAIS

— Aussi —

My Pal Trigger

avec **ROY ROGERS**

CARTIER

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI
14-15-16 août

MERCREDI, JEUDI
20-21 août

'The Guilt of Janet Ames'

— AVEC —

Rosalind Russell

— Aussi —

'Little Miss Broadway'

avec

Jean Foster

HORAIRE DES FILMS POUR DIMANCHE

Théâtre Cartier

Nouvelles	2.00
"	5.00
"	8.00
"	11.00
Devil on Wheels	2.10
" " "	5.10
" " "	8.10
Margie	3.20
"	6.20
"	9.20

Théâtre Ritz

Nouvelles	2.00
"	5.00
"	8.00
"	11.00
My Pal	2.10
" " "	5.10
" " "	8.10
Duchesse	3.30
"	6.30
"	9.30

A FEAST OF FUN... A ROMANTIC TREAT... IT'S ENTERTAINMENT THAT CAN'T BE BEAT!

GOLDEN PICTURES invites you to **"BREAKFAST IN HOLLYWOOD"** with **TOM BRENNAN** and **BONITA GRANVILLE**

BEULAH BONDI EDWARD RYAN RAY WALBURN BILLIE BURKE ZASU PITTS HEDDA HOPIER

How He Sings! **Andy Russell** — your favorite thrush!

ANDY RUSSELL SPIKE JONES and His City Slickers KING COLE TRIO

'JEWELS OF BRANDENBURG'

— AVEC —

RICHARD TRAVIS

DIMANCHE à MERCREDI
17-18-19 août

DARRYL F. ZANUCK presents **JEANNE CRAIN**

MARGIE

in **TECHNICOLOR**

GLENN LANGAN · LYNN BARI · ALAN YOUNG
Directed by HENRY KING · Produced by WALTER MOROSCO

— Aussi —

'DEVILS ON WHEELS'

avec

DAMION O'FLYNN

VISITEURS DISTINGUES...
(suite de la première page)

croître avec les années et dont les adhérents atteignent aujourd'hui tout près de soixante-quinze. Mais la destruction par le feu des archives de l'époque a rendu ce travail impossible. On peut cependant affirmer que ces adhérents de la première heure et leurs successeurs sont toujours restés fidèles aux principes adoptés à l'origine et ont fait de la cour locale un vrai foyer de mutualité. C'est ainsi, pour ne citer que quelques exemples, qu'ils ont multiplié les dons aux familles et aux enfants pauvres, assisté leurs confrères dans le besoin et souscrit généreusement à toutes les oeuvres méritoires qui sollicitaient leur concours. Le fait de maintenir en vigueur les polices d'assurance de plusieurs membres incapables d'y voir eux-mêmes, et cela pendant une vingtaine d'années, parle assez hautement en faveur de l'esprit dont ils étaient animés. Cette vraie charité chrétienne, cet apostolat laïque ont été exercés par la cour St-Bernardin dont M. Ovila Jolin est depuis 37 ans le secrétaire financier. Rappelons encore une fois que M. Jolin et M. Henri Gingras, de Montréal, sont les deux seuls fondateurs de cette cour encore vivants.

Distingués visiteurs

Parmi les dignitaires de l'Ordre des Forestiers Catholiques qui rehausseront de leur présence les belles fêtes de dimanche prochain, citons: M. C.-A. Rousseau, chef ranger provincial et représentant de la cour de Chicago; M. Charles Lus-

sier secrétaire provincial; le Dr Eug. Garceau, médecin examinateur provincial; M. Ed. Riley, trésorier provincial; MM. O.-H.

Bruneau, de Sherbrooke, et A. McCallum, de Montréal, directeurs provinciaux. Ont également promis de se joindre à ces manifestations u-



MAIN-D'OEUVRE féminine demandée

On demande 25 filles pour apprendre l'épincetage et le ravaudage de tissus Worsted dans une succursale de manufacture qui doit ouvrir ses portes à Waterloo dès que le nombre d'employées nécessaire aura été trouvé. Prière de s'inscrire à l'hôtel de ville de Waterloo, aux soins du maire Wilfrid Roy.

POUR CREUSAGE DE CAVES NIVELLEMENT DE TERRAINS

Ces travaux seront exécutés promptement et efficacement si vous les confiez au soussigné, qui vient de faire l'acquisition d'un "Bulldozer" neuf de 10 tonnes. Aussi pelle mécanique pour excavation.

Pour consultation, prix et autres renseignements, adressez-vous à

FORAND GENERAL TRANSPORT ENR.

21, RUE TAYLOR TEL. 20

Voyez Plus. Payez Moins!
VOYAGEZ par AUTOBUS

TAUX BAS!

	DE WATERLOO	Prix du billet	Passage simple	Aller et retour
A				
Sherbrooke			\$1.05	\$1.90
Granby		.35		.65
Magog		.60		1.10
Montréal		1.65		3.00

(Taxe de transport en plus)

Pour tous renseignements, veuillez consulter votre agent local, ou téléphonez à

J. P. LAROCQUE RESTAURANT
WATERLOO — TEL. 301



LA SECURITE DE BEBE DEPEND DE VOUS!



chaise BABEE-TENDA



Protège VOTRE BEBE contre LES CHUTES DANGEREUSES

BABEE-TENDA est compacte, pliante, facile à transporter. Peut se transformer en table de jeu.

BABEE-TENDA se vend pas dans les magasins.

Pour avoir une démonstration gratuite TELEPHONEZ ou ECRIVEZ à

LES NECESSITES DU FOYER, INC.

853 ouest, rue Notre-Dame, Montréal

On demande un représentant local pour la chaise de sûreté Babee-Tenda. Aucune compétition. Articles indispensables dans le foyer. Préférence homme bilingue avec expérience dans la vente, possédant auto. Ecrivez immédiatement. Entrevue à Waterloo.

LES NECESSITES DU FOYER Inc. 853 Notre-Dame Ouest, Montréal

En passant sous le pont Jacques-Cartier, récemment, à Montréal, l'Empress of Canada, le majestueux paquebot du Pacifique Canadien, arrivait au terme de son premier voyage, reprenant le service régulier entre le Canada et le Royaume-Uni, discontinué en 1940 à cause de la guerre. Ce luxueux Empress, qui fut affecté au transport des troupes alors qu'il portait le nom de Duchess of Richmond, a été complètement rénové et il présente maintenant l'aspect des fameux paquebots de la classe "Empress".

Le capitaine Shergold, commandant du navire (photographié sur le pont du paquebot), était l'hôte à un lunch auquel plusieurs dignitaires de l'église, de l'état et du commerce prirent part. A gauche de la vignette, on aperçoit la table d'honneur. En bas, à gauche, on remarque M. W.-M. Neal, président du Pacifique Canadien, au moment où il adressait la parole au lunch.

ne foule de représentants des cours de Sherbrooke, Lévis, Drummondville, St-Hyacinthe, Montréal, Lacolle et d'ailleurs.

Bref historique de l'Ordre

L'Ordre des Forestiers Catholiques fut fondé à Chicago, Ill., en 1883, par un Jésuite, le Rév. Père Hayes, et des laïques au nombre de 42. Les buts poursuivis par cet organisme sont: de promouvoir l'amitié, l'union et la véritable charité chrétienne entre ses membres. L'amitié en s'aidant les uns les autres par tous les moyens légitimes. L'Union en les associant ensemble pour se secourir mutuellement aux heures de détresse. La

(suite à la page 4)

CONFIEZ VOS PROBLEMES D'ASSURANCE A . . .

LOUIS J. LAPORTE

Protection et Satisfaction

9 rue Irwin
478 Principale

Tél: 910
Tél: 243

Granby
Waterloo

HECTOR GOUDREAU

Courtier d'assurance
Vie—Feu—Vol—Automobile
Responsabilité publique, etc.

31, rue Ellis

WATERLOO

Tél. 367

REMORQUAGE par le Poste CHAMPLAIN

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.
Nous achetons et vendons les voitures usagées.

APPELEZ

284 & 379-J

MONTY & TRACHEMONTAGNE
WATERLOO, P. Q.

VOS TRAVAUX DE PEINTURE

Ils seront bien faits et à votre entière satisfaction si vous les confiez à

ANDRE PLAMONDON

4 RUE ALLEN TEL. 687-W WATERLOO

Cotations et autres renseignements fournis avec plaisir.

SI VOUS AVEZ UNE PROPRIETE A VENDRE OU A ECHANGER, CONSULTEZ

R.-J. GRAVES

Agent d'immeubles pour la ville et pour la campagne. Aussi assurance de tous genres. Plan spécial pour enfants.

Voyez-nous pour lots à bâtir, rue Victoria.

RUE CLARK WATERLOO TEL. 252

BOUQUETS DE MARIÉE PREPARES AVEC SOIN

FLEURS DE CORSAGES
AUSSI: FLEURS POUR TOUTES LES OCCASIONS

Livraison dans toutes les paroisses.

Maison Montcalm

Mme E. Breton, fleuriste, prop.
En face de la Boulangerie Racine

210, rue YORK GRANBY Téléphone: 925

QUAND VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTO TAXI OU DRIVE-YOURSELF

APPELEZ

LEMAY TAXI

A VOTRE SERVICE JOUR ET NUIT.



Tél. 389

617 EASTERN WATERLOO, P. Q.

Erigez votre future maison

DANS L'UNE DES PLUS BELLES PARTIES DE LA VILLE

Excellents terrains à bâtir, rues Eastern et Allen, de grandeurs variées et susceptibles de prendre avec les années une valeur de plus en plus considérable. N'attendez pas trop tard pour faire votre choix, car ces lots s'enlèveront rapidement. S'adresser à

Georges-L. Tétrault

171 RUE ALLEN TELEPHONE 319-R

ENCAN

LUNDI, 18 AOUT, à 1 p.m., chez M. GERARD TRUDEL

Ste-Anne de Stukely, rang Bonsecours

TOUT SERA VENDU: — 1 cheval, 15 vaches dont 7 Holstein, 1 boeuf de 1 1/2 an, 7 taures, de 1 1/2 an, 3 truies devant mettre bas, 30 tonnes de foin, 1 attelage double, 1 attelage de promenade, 1 sleigh double, 1 sleigh fin, 1 voiture double, 1 rack à foin, 1 séparateur électrique, 3 bidons à crème de 8 gallons, 1 fourche à foin, 500 chaudières à eau d'étable, 500 chalumeaux, 1 évaporateur de 2 1/2 x 10, 1 poêle et panne à sirop, 1 réservoir à ramasser l'eau, 1 réservoir d'eau d'étable, 1 faucheuse, 1 râteau, 1 charrie simple, 1 charrie sulkey, 1 herse à rouleaux, 1 herse à ressorts, 1 épandeur d'engrais, 1 sarcler, 1 chaudron en fer, 1 abreuvoir à poulets, 1 élèveuse, 1 scie à main ainsi que piques, fourches, pelles, etc.

Cause de vente: maladie.

La terre de 140 acres avec 50 pomiers mise à l'enchère.

VALMORE GINGRAS

ENCANTEUR LICENCIÉ

95, rue Paré Granby Tél.: 527

LA POLITIQUE A QUEBEC

Au 12e congrès annuel de la fédération des Chambres de Commerce cadettes, à Lévis, l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, représentant le premier ministre, l'hon. Maurice Duplessis, a fait une magnifique synthèse de la situation

DORMEZ... et réveillez-vous tout quilleres

Si vous dormez mal—si vous avez le sommeil agité—songez à vos reins. S'ils sont détraqués et ne débarrassent pas le sang des toxines et de l'excès d'acidité—votre repos en souffre. Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Dodd's aident les reins à chasser les toxines et acides nuisibles— aident à les remettre en bon état. Vous vous reposez mieux la nuit—vous vous sentez mieux le matin.



146-F

économique de notre province qui s'achemine présentement vers un avenir incomparable. "Si l'agriculture est encore notre principale industrie, dit M. Beaulieu, nous devons cependant apporter la plus grande attention à notre expansion commerciale et industrielle générale. Depuis quelques années l'industrie québécoise a atteint un volume inouï. Il suffit de parcourir nos villes et villages pour s'en convaincre".

L'hon. Beaulieu continue: "La stabilité de notre main-d'oeuvre et des conditions qui prévalent au pays du Québec sont telles que l'on vient de partout pour y fonder de nouvelles industries dont notre peuple profite. Pour bénéficier nous-mêmes davantage de succès que d'autres atteignent, nous voulons placer aux postes de commande l'élite de la jeunesse canadienne et française du Québec. Cette ascension est conditionnée par le facteur essentiel qu'est la compétence. Or, c'est précisément le but premier des Chambres des Jeunes de former leurs membres, principalement en les incitant à se familiariser avec les problèmes de leur milieu et en développant

Le Thé de Qualité "SALADA" ORANGE PEKOE

chez eux l'esprit d'équipe. La collaboration apporte la réussite. Notre édifice reposera sur des bases solides dans la mesure où chacun apportera sa contribution".

De son côté, l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, parlant à l'ouverture de l'exposition agricole régionale de St-Hyacinthe, a déclaré: "Vous avez ici des baraquas que le gouvernement fédéral passe à l'agouvernement de Québec. Ces baraquas ont été bâtis pour apprendre aux gens à se tuer. Nous, dans ces baraquas, nous allons apprendre aux jeunes gens à s'aimer davantage, à s'unir, à mieux comprendre la terre et à produire. Je regrette que, durant la guerre, Ottawa n'ait rien fait pour aider les sociétés d'agriculture et les expositions. Ces dernières durent se maintenir seules avec l'aide du gouvernement de Québec. Québec va continuer à faire sa part. J'espère qu'Ottawa fera aussi la sienne".

"Je suis bien prêt à coopérer, continue le ministre Barré. Je suis bien disposé à accorder des octrois ou subventions, mais à la condition expresse que ce soit pour quelque chose d'utile. Autrement vous trouverez chez le ministre de l'Agriculture un refus formel. J'admets que certaines choses doivent être demandées. Il y a lieu, toutefois, de dénoncer les gens qui font des demandes qui n'ont pas de bon sens. Les octrois nécessaires, pour les oeuvres de bienfaisance et éducationnelles, j'en suis. Je suis aussi en faveur des coopératives. Mais le simple fait de porter le nom de coopérative ne donne pas le droit automatiquement aux subventions. Une coopérative qui ne fait rien n'a certes pas droit aux faveurs gouvernementales. Une qui mérite d'être

citée en exemple est la Coopérative avicole de St-Damase, comté de St-Hyacinthe".

"Les jeunes doivent s'instruire, dit encore M. Barré, mais ils doivent surtout travailler. On ne peut être honnêtement payé pour quelque chose qu'on ne fait pas ou que l'on n'a pas gagné. Ceux qui prétendent le contraire vous mentent. Jeunes gens, si vous restez sur la terre, je ne vous promets pas que vous deviendrez riches d'argent. Mais si vous aimez votre métier et votre épouse, je vous promets que vous serez heureux sur la terre. La vraie place de l'homme-cultivateur est dans les champs. Celle de la femme est à son foyer. Le travail de la femme à l'usine est contraire à la saine économie chrétienne et humaine. L'homme a été condamné à travailler et la femme à élever une famille. On ne changera pas l'ordre du Créateur".

"L'exposition de St-Hyacinthe est l'une des plus intéressantes et des plus importantes de la province. Sa réputation est faite, d'affirmer à son tour M. Ernest-J. Chartier, député provincial du comté. Une grande partie du succès va à ses directeurs, mais l'un de ses principaux artisans est l'hon. Laurent Barré, qui vous accorde des octrois généreux et spéciaux, comme celui de \$5,000 accordé cette année en plus des octrois réguliers. Ici et dans la région, la collaboration complète existe entre toutes les classes de la société. On est convaincu que le commerce ne peut marcher sans l'agriculture. L'Ecole-vétérinaire que le gouvernement de Québec construit rendra de grands services à la classe agricole, car les troupeaux représentent un capital considérable qu'il faut protéger. Nous allons aussi vous accorder un poste pour la sélection de vos animaux et ce sera là une énorme amélioration".

Me Daniel Johnson, député de Bagot, rend hommage à M. Chartier, qui se dévoue tant pour son comté, et à l'hon. Laurent Barré, dont la réputation n'est plus à faire. "Il est consolant de constater aujourd'hui, ajoute-t-il, que les ouvriers comprennent mieux qu'autrefois les cultivateurs. L'exposition y a grandement contribué et les cours abrégés d'agriculture, qui seront donnés l'hiver prochain, bénéficieront abondamment aux agriculteurs".

L'Exposition de Sherbrooke

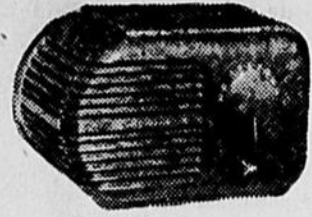
Sherbrooke, Qué. (Spécial). — Les directeurs de l'Exposition de Sherbrooke, qui sont occupés depuis plusieurs semaines à préparer le programme pour la foire du 23 au 29 août, nous annoncent que le travail d'organisation va bon train et que d'après les indications les animaux seront en nombre considérable de même que es produits de la ferme et les expositions dans les diverses bâtisses, tout particulièrement dans l'édifice industriel.

Les amusements ne manqueront pas sur le terrain pendant la semaine de l'Exposition, comme par le passé, d'ailleurs. En plus du grand midway Conklin et les Grandstand Folies de George Hamid de New-York, il y aura représentation spéciale par les Hell Drivers de Lucky Lott pour l'ouverture de l'Exposition samedi soir et aussi le dimanche après-midi et soir. Les amateurs de courses, qui deviennent de plus en plus nombreux d'une année à l'autre, sont assurés d'un programme très intéressant, alors qu'un montant de \$3,300 sera distribué en bourses pour les courses de chevaux.

Une attraction qui est marquée d'un grand intérêt de la part de tous chaque année, comprend les deux grands défilés d'animaux devant la grande estrade. Ce spectacle aura lieu cette année le mardi et mercredi, alors que les animaux gagnants, les chevaux d'exhibition et les cerles des jeunes éleveurs paraderont en face de la grande estrade.

CLAUDE PINCINCE SERVICE

Vente et
réparations
de radios



Laveuses
électriques
ou à gazoline

Garantie de 6 mois

181 rue Cartier

(En face de la Boulangerie, Racine)

GRANBY, P. Q.

VOUS AUREZ DE BEAUX CHEVEUX SI VOUS NOUS EN CONFIEZ LE SOIN

- Permanente sans machine.
- Permanente à froid.
- "Zotos Shampoo", Cocktail et Loxol.
- Traitements "Brech" pour le cuir chevelu.



Salon Clairette

Mlle V. Jarry, prop.

698 Principale Waterloo

Tél. 354-J

Jean Jolin OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

IMMEUBLE DU DR JACQUES JOLIN

288 RUE PRINCIPALE

TELEPHONE 174

HUILE A CHAUFFAGE B.A.

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une installation moderne, avec compteur automatique et 150 pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

ARMAND CASAVANT

ou appelez TEL. 55, Waterloo, Qué.

POUR VOS VOYAGES D'AFFAIRES OU DE PLAISIR,
adrez-vous à

WATERLOO DRIVE-YOURSELF

H. LAROSE, Prop.

6 AUTOS A VOTRE DISPOSITION

408, Principale

TEL. 695-M

Waterloo, Qué.

Huile à chauffage IMPERIAL

POUR POELES ET FOURNAISES AUTOMATIQUES

Livrée à Waterloo et dans un rayon de 15 milles, au moyen d'un camion ultra moderne. 150 pieds de boyaux.

Donnez votre commande à

GEORGES-A. TETREault

38 ST-JOSEPH

WATERLOO

ou par téléphone en signalant

311 OU 295

LA LAITERIE DE WATERLOO

LAIT, CREME ET
LAIT AU CHOCOCAT
PASTEURISES

Outillage moderne,
produits de qualité
et livraison régulière

Norris Bros.

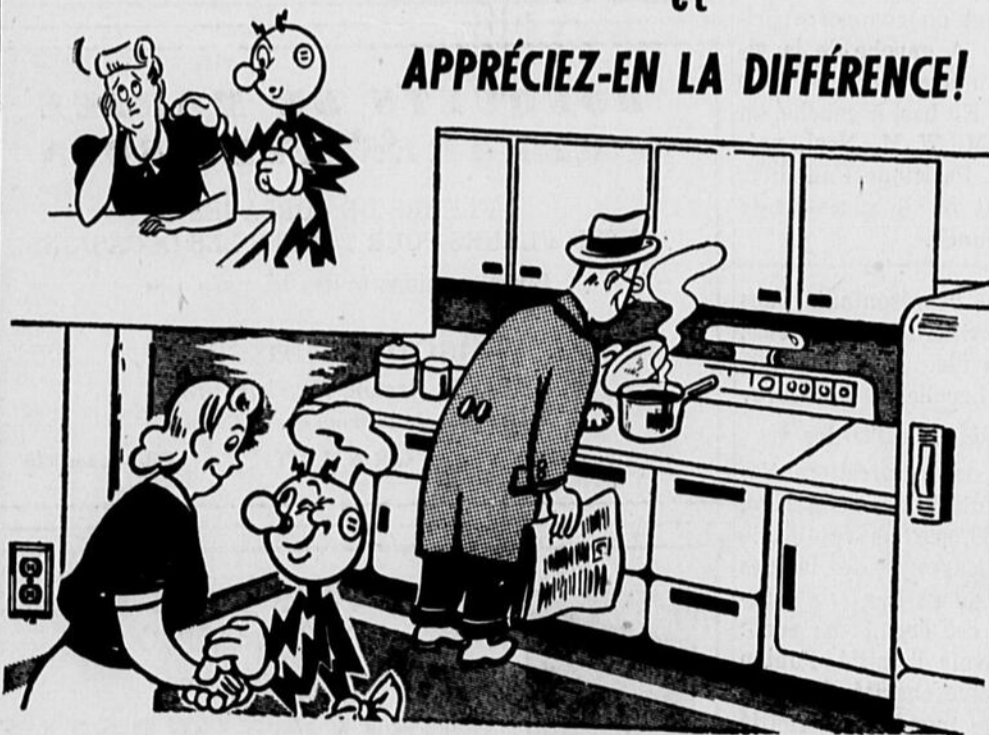
PROPS.

Waterloo - Tél. 136-J

CUISEZ PAR L'ÉLECTRICITÉ

et

APPRÉCIEZ-EN LA DIFFÉRENCE!



Soyez à la fraîche, en cuisant à point par l'électricité... avec sa température égale, que vous pouvez régler à volonté. Plus à surveiller et alimenter le feu constamment, pour augmenter, ou réduire la chaleur. Un tour de commutateur donne la chaleur — la chaleur

réglée, couverte, qui ne noircit pas les ustensiles, ni le poêle. Cuire par l'électricité prend moins d'eau, ce qui conserve plus de valeur nutritive en vitamines et plus de saveur.



Vraiment...

Dans la veine spirituelle, "The Printed Word" souligne l'originalité parfois étourdissante de certains noms de journaux canadiens: le Shing Wah Times, le Vapaus, le Heimskringla, le Touchwood Times, le Similkameen Star, le Kootenaiian, etc. Chez les hebdomadaires du Québec, les noms sont moins tourmentés tout en étant suffisamment profilés, carénés. Nous y avons des Echos, Tribunes, Etoiles, Progrès, Eclairés et Guides, Drapeaux et Avant-Postes, des Flambeaux et Sentinelles, Courriers et Chroniques, Réveils et Paroisses, Opinions et Voix, Hommes Libres et Peuples, des Unions, des Avenir. Pour tous les goûts quoi!

Le Soviet s'en donne à cœur joie avec ces petites guerres qu'il dirige en sous-main, comme en Grèce, sans risquer délibérément de déclencher de gros conflits. La Russie use du communisme pour gruger les Occidentaux, pour plusieurs ses alliés d'hier. Le Soviet connaît le principe de la Bombe mais manque du colossal matériel pour la fabriquer. Il en manquera pour quelques années encore. Entre temps, les Nations Unies peuvent respirer, s'unir, s'entre-organiser, se sentir les coudes. Au reste, l'ours russe a encore de profondes plaies de guerre à lécher. Il tremble, comme les autres grands pays, à l'idée d'une guerre générale où il serait seul dans un camp.

Pour réussir, l'expérience socialiste doit pousser jusqu'au système totalitaire inconnu de l'entreprise privée. Ainsi, en Angleterre où les mineurs en boudant le travail font tomber la produc-

LE "LADY RODNEY" REPREND SON SERVICE AUX ANTILLES



Après une brillante carrière de guerre de cinq ans, le "Lady Rodney" de la Canadian National Steamships, bien connu de milliers de militaires canadiens qui ont arpenté ses ponts durant la guerre, a été complètement rénové et a repris son service de temps de paix comme luxueux navire de croisière entre Halifax, les Bermudes et les Antilles anglaises. Avant la guerre, le "Lady Rodney" était l'un des cinq navires de la classe "Lady" de la Canadian National Steamships. Il est, avec le "Lady Nelson", le seul survivant de la flotte des "Lady", les "Lady Drake", "Lady Hawkins" et "Lady Somers" ayant été détruits par l'ennemi au cours des hostilités. Le "Lady Nelson" sera bientôt remis en service sur la route des Antilles.

En décembre dernier, le "Lady Rodney" a été conduit aux chantiers maritimes de la St. John Dry Dock Company pour y être rénové. Les ponts, les cabines et les salles ont été complètement reconstruits pour assurer le maximum de confort aux passagers. Notre photo montre, en haut, à gauche, l'une des cabines de luxe du "Lady Rodney". Ces cabines sont peintes en bleu et rose; les lits, les tables de toilette et les salles de bain sont des plus modernes. La salle de repos, à droite, située sur le pont "B" est accueillante; elle est meublée de fauteuils et de tables en rotin. En bas, le "Lady Rodney", resplendissant dans sa nouvelle toilette blanche, a repris son allure de luxueux navire de croisière.

tion du charbon, l'autorité gouvernementale, via Lord Hyndley, annonce qu'elle empêchera par la force les mineurs de faire la grève, soit un système qui ne s'embarasse guère de médiation, de conciliation. L'expérience socialiste va décidément mal chez les insulaires. On s'en aperçoit, entre autres, par la vague montante de la bureaucratie. Albion a maintenant un demi-million de fonctionnaires. Dans un pays où l'industrie libre est en vasselage, on court vers les

besoins de fonctionnaires comme vers des refuges.

La nourriture, de par l'univers, n'est pas encore entrée dans de meilleures perspectives. Sauf pour la Russie qui se vante, probablement à faux, d'une grosse récolte de blé, le reste de l'Europe a une récolte moyenne là où il n'y a pas de divisions intestines, et au-dessous de la moyenne là où

l'agitation nationaliste distrait l'attention de la moisson. Bref, il y a un déséquilibre. On est trop préoccupé par le partage des richesses. On ne semble pas avoir le temps pour les créer d'abord, ces richesses.

En répondant aux annonceurs, mentionnez le Journal de Waterloo.



GEORGES PRÉFONTAINE

Il a inventorié les richesses de nos cours d'eau.

Né à l'Isle-Verte, M. Préfontaine a fait ses études secondaires au Collège de Joliette et ses études médicales à l'Université de Montréal pour ensuite orienter sa carrière vers le domaine de la Biologie, par des études aux Universités de Paris, de Strasbourg et de Harvard. Après avoir établi le premier laboratoire de Biologie Marine de la Province, devenu par la suite la "Station biologique du Saint-Laurent" de l'Université Laval, il a imprimé un essor décisif à l'étude scientifique de nos pêcheries d'eau douce par les premiers inventaires biologiques des lacs de Parc des Laurentides et des eaux du Saint-Laurent supérieur. Il a aussi participé activement à l'organisation et à la poursuite de recherches fondamentales sur le saumon du golfe du Saint-Laurent.

En 1946 il se rendit aux îles Pribilof (Alaska) à titre de délégué du ministère des Pêcheries, et rapporta de précieuses observations sur les phoques et les otaries de cette région. Ce n'est là qu'une des importantes missions officielles qui lui ont été confiées.



Il est directeur de l'Institut de Biologie de l'Université de Montréal, devenu, par ses efforts constants, un centre d'enseignement et de recherche dont les travaux contribuent à l'avancement de nos connaissances sur les ressources d'ordre biologique de notre pays.



De l'avion au traîneau à chiens, M. Préfontaine a eu recours à presque tous les moyens de transport dans ses expéditions scientifiques aux quatre coins du continent américain en vue d'étudier nos poissons de mer et d'eau douce.



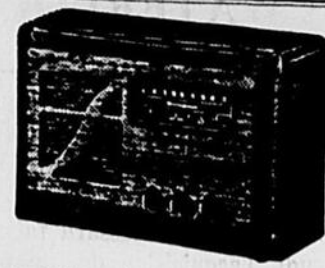
PUBLIÉ PAR

Molson's

(tiré d'une série d'articles biographiques illustrant la carrière de Canadiens-français bien connus dans le domaine des sciences, des arts ou de l'industrie.)



Dans la carrière scientifique qu'il a choisie, M. Préfontaine, membre de la Société Royale et de plusieurs autres sociétés savantes, — a remporté les plus remarquables succès, et les honneurs qui lui ont été rendus rejaillissent sur son pays natal. Les carrières qui s'offrent aujourd'hui à nos jeunes Canadiens sont encore plus variées et plus intéressantes que jadis — et les occasions de fructueuse réussite plus nombreuses que jamais.



Laveuses et Radios

Réparés par des experts

Ouvrage garanti

Agents pour les poêles et fournaies L'ISLET

ARTHUR MAINVILLE

21, St-Antoine Nord GRANBY Téléphone: 604

Machiniste Diplome

de l'Ecole Technique de Montréal

Ouvrage général, deux tours à fer et outillage complet pour l'exécution de travaux de toute sorte

Yves Casavant

Nouvel immeuble Casavant: 966 rue Principale TEL. 55-W

Valmore Gingras

ENCANTEUR LICENCIE

Tous genres d'encans et successions

95, RUE PARÉ GRANBY TÉL. 527

EXPEDIEZ PAR

NADEAU EXPRESS

(Successeur de Ménard Express)

Service quotidien entre MONTREAL et WATERLOO ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal: 1033 rue Wellington Tél: PLateau 8147.

Bureau central à Waterloo: Chemin de Granby. Tél. 197-J-1



ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE

à ceux qui vous sont chers.

Visitez notre assortiment varié à Waterloo et Granby. — Prix sur demande. — Nous nous occupons aussi les inscriptions.

Bradford Granit & Marble Works Reg.



QUAND VOUS ETES FATIGUE ET ALTERE

Buvez Perkins John Collins

DELICIEUX ET RAFRAICHISSANT

FABRICANT ET EMBOUTEILLEUR

CRYSTAL SPRING BOTTLING WORKS

WATERLOO, QUE. — TEL. 34

NOUVELLES DE WATERLOO

—Mme J.-R. Fontaine est retournée à Marieville, après avoir passé une couple de jours chez son amie, Mme C.-A. Robidoux.

—M. et Mme Origène Messier, de la Californie, visitaient dimanche dernier Mme Joseph Beaugard, sœur de Mme Messier, qu'ils n'avaient pas vue depuis dix-neuf ans. Ils étaient accompagnés de M. et Mme Ovila Bousquet, de Saint-Denis-sur-Richelieu.

—M. Oscar Séguin, de Montréal, directeur de l'Institut Culturel, ainsi que Mme Séguin, ont passé quelques jours en notre ville, chez leur gendre et leur fille, M. et Mme Vernon Graves.

—Mme A. Ling est retournée

mardi dans la métropole, après avoir passé quelques jours chez le notaire et Mme R.-R. Bachand.

—Mlle Anna Lessard faisait, jeudi, l'acquisition de la propriété de feu Mme P.-A. Trudeau, sise au No 793 de la rue Principale.

—M. et Mme J.-A. Dandurand et leurs enfants sont retournés à Gatineau, après avoir passé sept semaines chez Mme Arthur Courtemanche, de la rue Ellis. M. Dandurand doit aller prendre prochainement la gérance de la Banque de Montréal à Lévis.

—M. et Mme S. LeBrun, de Montréal, étaient à Waterloo en fin de semaine.

—M. Guy Jolin, d'Amos, Abi-

tibi, est actuellement en vacances chez ses parents, M. et Mme Amédée Jolin.

—Mme Henry Paquette et sa fille, Lorraine, passeront la fin de semaine à Granby.

—Mme Lionel Lamontagne, ainsi que sa nièce, Réjeanne Lamontagne, étaient de passage à Waterloo, récemment.

—Mmes Margaret et Edna Eddisford, de Montréal, ont passé quelques jours ici, les invitées de Mme Henry Paquette.

—Mlle Ruth Ménard, de St-Maxime, est présentement en vacances chez M. et Mme Aimé LeBrun.

—MM. Guy et André Jolin sont partis mercredi matin pour le chalet Taylor's Bond, les invitées de M. et Mme Bertrand Ouellette.

—M. et Mme Yvon Lavigne, de St-Lambert, M. et Mme C. Marshall, ainsi que Mmes Lorna et Catherine Aubin, de Montréal, étaient les invités de Mme G.-A. Lavigne en fin de semaine.

Nouvelles du C. N. R.

D'après le rapport hebdomadaire du service d'Agriculture du Canadien National, le temps chaud et sec qu'il a fait dans les provinces des prairies cette semaine a quelque peu avarié la récolte dans l'ouest central et le nord de la Saskatchewan. Une bonne pluie améliorerait l'état général de la récolte qui s'annonce belle dans le Manitoba, le nord de l'Alberta et le district de la Rivière à la Paix. Presque tout le grain est épié mais on aurait besoin de plus d'humidité pour aider la maturité. On devrait commencer les récoltes dans dix ou quinze jours dans le sud du Manitoba. Les sauterelles ont causé quelques dommages dans le sud-est de la Saskatchewan.

Sanction du Canada au mariage Royal.

Le T. H. C.-D. Howe, ministre de la reconstruction, et Mme Howe, sont partis pour Londres, récemment, dans un avion "North Star" d'Air-Canada. M. Howe assistera au conseil d'Etat du Commonwealth qui se tiendra au palais de Buckingham et qui donnera une sanction officielle aux fiançailles de la princesse Elizabeth et du lieutenant Philip Mountbatten.

Il n'a pu résister à la tentation

Alors qu'il déambulait sans but précis dans les rues de Nettle un samedi après-midi, ne sachant trop comment employer sa fin de semaine, Thomas Briggs, 78 ans, passa devant un bureau de billets d'Air-Canada.

ANNONCES CLASSEES

BOUTIQUE de barbier à vendre, rue Principale. S'adresser à 15 rue Shaw.

A VENDRE: Maison avec terrain. S'adresser à Rodolphe Forand, 90 rue Taylor, téléphone 302-J.

A LOUER: Deux pièces pouvant servir d'appartement à couple sans enfants ou à deux jeunes filles. S'adresser à 861 rue Western, téléphone 343-J.

YACHT à vendre, modèle Verchères, pour moteur seulement. Capacité: 4 ou 5 personnes. \$25 vous le procure. S'adresser à Armand Casavant, Waterloo, tél. 55-W ou 55-J.

AUTOS à vendre: 1 Pontiac 1941, 1 Oldsmobile 1942 avec radio et chaufferette, 1 Plymouth 1942 avec chaufferette et 1 Dodge 1942. Excellents marchés pour prompts acheteurs et voitures, de premier ordre. S'adresser à Armand Casavant, 966 rue Principale, Waterloo, téléphone 55-W.

Cela lui rappela soudain qu'il devait une visite à sa fille, Mme J.-L. Donaldson, de Winnipeg. Il entra au bureau où on lui dit qu'un avion partait pour Winnipeg une heure plus tard. Briggs sauta dans un taxi, se rendit chez lui à une dizaine de milles de là, prépara sa valise et arriva à l'aéroport quelques minutes avant le départ de l'avion. Une fois à Winnipeg, M. Briggs a décidé de passer non seulement la fin de semaine mais tout l'été au Canada.

Le Lady Rodney aux Bermudes

Le "Lady Rodney", navire de la Canadian National Steamships, s'est amarré à Hamilton, Bermudes, récemment, pour la première fois depuis qu'il a repris son service de croisière entre le Canada, les Bermudes et les Antilles. Ce navire qui, après une brillante carrière de guerre, a été complètement rénové pour assurer le maximum de confort aux voyageurs, a été accueilli à son arrivée par le gouverneur Sir Ralph Leatham, des membres du gouvernement et des citoyens éminents de la ville de Hamilton.

Le Canadien National à l'honneur

Le Canadien National s'est vu décerner cette année la récompense du plus Haut Mérite par le Financial World de New-York pour son rapport annuel de l'an dernier. Cette récompense lui a été remise pour l'excellence de son rapport financier. En route pour la France Trente-cinq Scouts du Québec, de l'Ontario et des provinces de l'Ouest ont quitté la gare Centrale du Canadien National, récemment, en route vers Moisan, France, où ils prendront part au grand Jamboree international de la paix. Après avoir campé cinq jours à Windsor Junction, N.E., ils se sont embarqués à Halifax à bord du porte-avions canadien le "Warrior".

M. W.-E. Kember, agent général du Vermont Central, compagnie subsidiaire du Canadien National, annonce aujourd'hui la promotion de M. W.-P. O'Brien au poste d'agent général du Vermont Central. M. O'Brien, qui est bien connu dans les cercles ferroviaires, succède à M. Ernest Lortie qui a pris sa retraite récemment.

Le "Canadian Cruiser" de la Canadian National Steamships, a terminé son quatrième voyage Canada-Antilles lorsqu'il s'est amarré à un quai de la métropole récemment. Il avait à son bord une douzaine de passagers et une cargaison de sucre, de mélasse et de produits antillais destinés au marché canadien.

EGOLE COMMERCIALE DE GRANBY

(ETABLIE EN 1934)

COURS COMMERCIAL BILINGUE PRATIQUE: Sténo-dactylo, anglais, français, routine de bureau, comptabilité, etc., etc. Diplômes octroyés. 25 années d'expérience dans l'enseignement pratique. Auteurs des volumes suivants: L'anglais ultra rapide (2 volumes), Exercices bilingues (4 volumes), Correspondance commerciale et Bilingual Spelling.

RENTREE LE 8 SEPTEMBRE

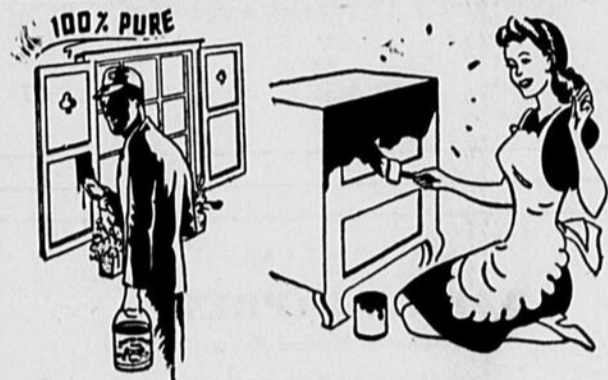
J.-H. LE TOURNEUX, dir. Mme J.-H. LE TOURNEUX, prof.
Adresse: 259 rue Principale, GRANBY, QUE.

HOTEL A VENDRE

31 PIECES

Pour information, s'adresser à:

CASE POSTALE 170, BAIE ST-PAUL,
comté Charlevoix, P. Q.



Une bonne peinture bien posée vous permettra d'éviter les réparations toujours coûteuses des surfaces qui sont exposées au soleil, la pluie et les intempéries.

LA PEINTURE MARTIN-SENOUR EST LA SEULE GARANTIE 100% PURE ET EST UN PRODUIT SUR LEQUEL VOUS POUVEZ VOUS FIER ENTIEREMENT.

Le temps détruira le meilleur bois, si sa surface n'est pas protégée. Evitez des dommages à votre propriété, tout en l'embellissant, en la peignant avec de la peinture Martin-Senour 100% pure.

Lussier & Fils

Sons

Distributeurs exclusifs pour Waterloo et ses environs.

Pour ceux qui choisissent instantanément ce qui'il y a de plus élégant et de plus original.

BOUCLES D'OREILLES \$4.50

BOUCLES \$9.50

BOUCLES D'OREILLES \$5.00

adorna joaillerie

POUR AVOIR GRAND AIR!

Beauté PARFAITE

Bridal Wreath

LA PLUS FIERE MARQUE DE Diamants

BEAUTÉ et leur VALEUR!

Voyez ces modèles annoncés partout -- renommés pour leur.

Bijouterie Moderne Enrg

P.-P. ROUSSIN, PROP.

490 Principale - Tél. 1 - Waterloo

Un petit dépôt vous réservera n'importe quel objet jusqu'au moment où vous désirerez l'obtenir

LE GRAND EVENEMENT DE L'ANNEE L'EXPOSITION DE L'EST DU CANADA

VOUS OFFRE UNE SEMAINE D'AMUSEMENT ET DE PLAISIR,
EN MEME TEMPS QUE CE QU'IL Y A DE MIEUX EN FAIT
D'EXHIBITS AGRICOLES ET INDUSTRIELS

à SHERBROOKE, P.Q., DU 23 AU 29 AOUT

Voyez les courses de chevaux, les Lucky Lott's Hell Drivers, les merveilleux spectacles de George Hamid, le fameux Midway Conklin, composé de vedettes canadiennes, les superbes animaux de race, les tournois entre producteurs de veaux, le magnifique défilé devant la grande estrade.

Jour des enfants, lundi

SPECTACLES DEVANT LA GRANDE ESTRADE TOUTES LES
APRES-MIDIS ET TOUS LES SOIRS
L'EXPOSITION S'OUVRE LE SAMEDI SOIR ET DURE TOUTE LA
SEMAINE

Pour autres renseignements, s'adresser à

MARGUERITE SAINT-PIERRE, secrétaire, Exposition de Sherbrooke, Sherbrooke, P.Q.

Prix d'entrée

.25